

Act

Chapter 3

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Πέτρος δὲ καὶ Ἰωάννης ἀνέβαινον εἰς τὸ ἱερόν ἐπὶ τὴν ὥραν τῆς
پطرس اور یوحنا چڑھے-تھے میں اُس بیکل پر وہ گھنٹہ کی
[G4074](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2491](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5610](#) [G3588](#)
προσευχῆς, τὴν ἐνάτην.
دعا وہ نویں
[G4335](#) [G3588](#) [G1766](#)

تھے۔ گئے۔ بج تین پڑے۔ چل طرف کی المُقدّس بیت لئے کے کرنے دعا یوحنا اور پطرس دوپہر ایک

- 2 καὶ τις ἀνὴρ, χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς αὐτοῦ ὑπάρχων, ἐβαστάζετο,
اور کوئی مرد لنگڑا سے پیٹ ماں-کے بو-کر اُس-کی اُٹھایا-جاتا-تھا
[G2532](#) [G5100](#) [G0435](#) [G5560](#) [G1537](#) [G2836](#) [G3384](#) [G0846](#) [G5225](#) [G0941](#)
ὄν ἐτίθουν καθ' ἡμέραν πρὸς τὴν θύραν τοῦ ἱεροῦ, τὴν λεγομένην
جسے رکھتے-تھے بر دن پر اُس دروازے کے بیکل وہ کہلاتا-تھا
[G3739](#) [G5087](#) [G2596](#) [G2250](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2374](#) [G3588](#) [G2411](#) [G3588](#) [G3004](#)
Ὁραίαν, τοῦ αἰτεῖν ἐλεημοσύνην παρὰ τῶν εἰσπορευομένων εἰς τὸ ἱερόν;
خوبصورت کے-لیے مانگنا بھیک سے اُن داخل-بونے-والوں میں اُس بیکل
[G5611](#) [G3588](#) [G0154](#) [G1654](#) [G3844](#) [G3588](#) [G1531](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#)

کہلاتا دروازہ صورت خوب جو تھا جاتا لایا پاس کے دروازے اُس کے صحن اُسے روزانہ تھے۔ رہے لا وہاں کر اُٹھا کو لنگڑے پیدائشی ایک لوگ وقت اُس سکے۔ مانگ بھیک سے والوں بونے داخل میں صحنوں کے المُقدّس بیت وہ تاکہ تھا

- 3 ὃς ἰδὼν Πέτρον καὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσιεῖν εἰς τὸ ἱερόν, ἠρώτα
جس-نے دیکھ-کر پطرس-کو اور یوحنا-کو جانے-والوں-کو داخل-بونا میں اُس بیکل مانگا
[G3739](#) [G3708](#) [G4074](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3195](#) [G1524](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2065](#)
ἐλεημοσύνην λαβεῖν.
بھیک لینے-کے-لیے
[G1654](#) [G2983](#)

لگا۔ مانگے بھیک سے اُن لنگڑا تو تھے والے بونے داخل میں المُقدّس بیت یوحنا اور پطرس

- 4 ἀτενίσας δὲ Πέτρος εἰς αὐτόν, σὺν τῷ Ἰωάννῃ, εἶπεν, Βλέψον
غور-سے-دیکھ-کر اور پطرس-نے میں اُس-کی-طرف اُس ساتھ اُس یوحنا کہا دیکھو
[G0816](#) [G1161](#) [G4074](#) [G1519](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3004](#) [G0991](#)
εἰς ἡμᾶς.
میں ہم
[G1519](#) [G1473](#)

دیکھیں۔ طرف ہماری کہا، نے پطرس پھر لگے۔ دیکھنے طرف کی اُس سے غور یوحنا اور پطرس

- 5 ὁ δὲ ἐπεῖχεν αὐτοῖς, προσδοκῶν τι παρ' αὐτῶν λαβεῖν.
وہ اور توجہ-دی-ان-پر امید-رکھتے-بوئے کچھ سے اُن لینا
[G3588](#) [G1161](#) [G1907](#) [G0846](#) [G4328](#) [G5100](#) [G3844](#) [G0846](#) [G2983](#)

ہوا۔ متوجہ طرف کی اُن لنگڑا گا ملے کچھ اُسے کہ سے توقع اِس

6 εἶπεν δὲ Πέτρος, Ἀργύριον καὶ χρυσίον οὐχ ὑπάρχει μοι, ὁ δὲ
 کہا اور پطرس نے چاندی اور سونا نہیں ہے میرے پاس جو لیکن
[G3004](#) [G1161](#) [G4074](#) [G0694](#) [G2532](#) [G5553](#) [G3756](#) [G5225](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1161](#)

ἔχω, τοῦτό σοι δίδωμι: ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου,
 ہے یہ تجھے دیتا ہوں میں اُس نام یسوع مسیح اُس ناصری
[G2192](#) [G3778](#) [G4771](#) [G1325](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3480](#)

[ἔγειρε καὶ] περιπάτει!

اُٹھ اور چل
[G1453](#) [G2532](#) [G4043](#)

چلیں اور اُٹھیں سے نام کے مسیح عیسیٰ کے ناصرت ہوں۔ دیتا دے کو آپ وہ ہے کچھ جو لیکن سونا، نہ ہے، چاندی تو نہ پاس میرے کہا، نے پطرس لیکن پھریں!

7 καὶ πιάσας αὐτὸν τῆς δεξιᾶς χειρὸς, ἤγειρεν αὐτόν; παραχρῆμα δὲ
 اور پکڑ کر اُسے کے داپنے سے اُٹھایا اُسے فوراً اور
[G2532](#) [G4084](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1188](#) [G5495](#) [G1453](#) [G0846](#) [G3916](#) [G1161](#)

ἐστερεώθησαν αὐτὸν αἱ βάσεις αὐτοῦ, καὶ τὰ σφυδρά.
 مضبوط ہو گئے وہ قدم اُس کے اور وہ ٹخنے
[G4732](#) [G3588](#) [G0939](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4974](#)

گئے۔ بو مضبوط ٹخنے اور پاؤں کے لنگڑے وقت اسی کیا۔ کھڑا اُسے کر پکڑ ہاتھ دینا کا اُس نے اُس

8 καὶ ἐξαλλόμενος, ἔστη καὶ περιεπάτει, καὶ εἰσῆλθεν σὺν αὐτοῖς εἰς
 اور کوڈ کر اور کھڑا ہوا اور چلتا رہا اور داخل ہوا ساتھ اُن میں
[G2532](#) [G1814](#) [G2476](#) [G2532](#) [G4043](#) [G2532](#) [G1525](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1519](#)

τὸ ἱερόν, περιπατῶν, καὶ ἀλλόμενος, καὶ αἰνῶν τὸν Θεόν.
 اُس کیسے چلتے ہوئے اور چلتے ہوئے اور حمد کرتے ہوئے اُس خدا کی
[G3588](#) [G2411](#) [G4043](#) [G2532](#) [G0242](#) [G2532](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہوا۔ داخل میں المقدس بیت ساتھ کے اُن ہوئے کرتے تمجید کی اللہ اور کودتے چلتے، وہ پھر لگا۔ پھرنے چلنے اور ہوا کھڑا کر اُچھل وہ

9 καὶ εἶδεν πᾶς ὁ λαὸς αὐτὸν περιπατοῦντα καὶ αἰνοῦντα τὸν Θεόν.
 اور دیکھا سارے اُس لوگوں نے اُسے چلتے ہوئے اور حمد کرتے ہوئے اُس خدا کی
[G2532](#) [G3708](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0846](#) [G4043](#) [G2532](#) [G0134](#) [G3588](#) [G2316](#)

دیکھا ہوئے کرتے تمجید کی اللہ اور پھرتے چلتے اُسے نے لوگوں تمام اور

10 ἐπεγίνωσκον δὲ αὐτόν, ὅτι οὗτος ἦν ὁ πρὸς τὴν ἐλεημοσύνην
 پہچانتے تھے اور اُسے کہ یہ تھا وہ پر وہ بھیک
[G1921](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1654](#)

καθήμενος ἐπὶ τῆς Ὠραίας Πύλης τοῦ ἱεροῦ; καὶ ἐπλήσθησαν θάμβους καὶ
 بیٹھا ہوا پر اُس خوبصورت دروازے کے بیکل اور بھر گئے اور حیرت سے اور
[G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5611](#) [G4439](#) [G3588](#) [G2411](#) [G2532](#) [G4130](#) [G2285](#) [G2532](#)

ἐκστάσεως ἐπὶ τῷ συμβεβηκότι αὐτῷ.
 ہے خودی سے پر اُس ہونے والے پر اُس کو
[G1611](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4819](#) [G0846](#)

گئے۔ رہ دنگ کر دیکھ تبدیلی کی اُس وہ تو تھا کرتا مانگا بھیک بیٹھا پر دروازے نامی صورت خوب جو ہے آدمی وہی یہ کہ لیا جان نے انہوں جب

11 Κρατοῦντος δὲ αὐτοῦ τὸν Πέτρον καὶ τὸν Ἰωάννην, συνέδραμεν πᾶς
 پکڑتے-ہوئے اور اُس-کے اُس کو پطرس-کو اور اُس کو یوحنا دوڑے سارے
[G2902](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G4936](#) [G3956](#)

ὁ λαὸς πρὸς αὐτοὺς ἐπὶ τῇ στοᾷ τῇ καλουμένη Σολομῶντος,
 اُس لوگ کی-طرف اُن پر اُس پرآمدے اُس کہلاتے-تھے سلیمان
[G3588](#) [G2992](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4745](#) [G3588](#) [G2564](#) [G4672](#)

ἔκθαμβοι.

حیران
[G1569](#)

تھا۔ ہوا لپٹا سے یوحنا اور پطرس تک اب والا مانگنے بھیک جہاں آئے میں برآمدے کے سلیمان کر دوڑ سب وہ

12 ἰδὼν δὲ, ὁ Πέτρος ἀπεκρίνατο πρὸς τὸν λαόν, ἄνδρες, Ἰσραηλίται,
 دیکھ-کر اور وہ پطرس-نے جواب-دیا سے اُس لوگوں مردو اسرائیلیو
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4074](#) [G0611](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0435](#) [G2475](#)

τί θαυμάζετε ἐπὶ τούτῳ? ἢ ἡμῖν τί ἀτενίζετε, ὡς ἰδίᾳ δυνάμει
 کیوں تعجب-کرتے-ہو پر اِس پر یا ہم-پر کیوں غور-سے-دیکھتے-ہو جیسے اپنی قدرت-سے
[G5101](#) [G2296](#) [G1909](#) [G3778](#) [G2228](#) [G1473](#) [G5101](#) [G0816](#) [G5613](#) [G2398](#) [G1411](#)

ἢ εὐσεβείᾳ πεποιηκόσιν τοῦ περιπατεῖν αὐτόν?
 یا سے دینداری-سے کرنے-والوں-نے کے چلنا اُسے
[G2228](#) [G2150](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4043](#) [G0846](#)

ہم گویا ہیں رہے دیکھ طرف ہماری کر گھور گھور کیوں آپ ہیں؟ حیران کیوں کر دیکھ یہ آپ حضرات، کے اسرائیل ہوا، مخاطب سے اُن پطرس کر دیکھ یہ
 سکے؟ پھر چل آدمی یہ کہ بے کیا یہ باعث کے داری دین یا طاقت ذاتی اپنی نے

13 ὁ Θεὸς Ἀβραὰμ, καὶ [ὁ Θεὸς] Ἰσαὰκ, καὶ [ὁ Θεὸς] Ἰακώβ, ὁ
 وہ خدا ابراہام اور وہ خدا اسحاق اور وہ خدا یعقوب وہ
[G3588](#) [G2316](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2464](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2384](#) [G3588](#)

Θεὸς τῶν πατέρων ἡμῶν, ἐδόξασεν τὸν Παῖδα αὐτοῦ, Ἰησοῦν, ὃν ὑμεῖς
 خدا کے باپ-داداوں کے ہمارے جلال-دیا اپنے خادم-کو اُس-کے یسوع جسے تم-نے
[G2316](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1392](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G2424](#) [G3739](#) [G4771](#)

μὲν παρεδώκατε, καὶ ἠρνήσασθε κατὰ πρόσωπον Πιλάτου, κρίναντος
 تو حوالے-کیا اور انکار-کیا کے-سامنے چہرے پیلاطس فیصلہ-کرنے-والے-کے
[G3303](#) [G3860](#) [G2532](#) [G0720](#) [G2596](#) [G4383](#) [G4091](#) [G2919](#)

ἐκείνου ἀπολύειν.

اُس رہا-کرنے-کے-لیے
[G1565](#) [G0630](#)

نے آپ جسے بے عیسیٰ وہی یہ ہے۔ دیا جلال کو عیسیٰ بندے اپنے نے جس بے سے طرف کی خدا کے یعقوب اور اسحاق ابراہیم، خدا، کے دادا باپ ہمارے یہ
 تھا۔ چکا کر فیصلہ کا کرنے رہا اُسے وہ اگرچہ کیا، رد سامنے کے پیلاطس کے کر حوالے کے دشمن

14 ὑμεῖς δὲ τὸν Ἅγιον καὶ Δίκαιον ἠρνήσασθε, καὶ ἠτήσασθε ἄνδρα, φονέα
 تم-نے لیکن اُس پاک اور راستباز انکار-کیا اور مانگا مرد قاتل
[G4771](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1342](#) [G0720](#) [G2532](#) [G0154](#) [G0435](#) [G5406](#)

χαρισθῆναι ὑμῖν;

بخشا-جانا تمہیں
[G5483](#) [G4771](#)

دے۔ دے کو آپ کے کر رہا کو قاتل ایک عوض کے اُس پیلاطس کہ کیا تقاضا کے کر رد کو باز راست اور قدوس اُس نے آپ

15 τὸν δὲ Ἀρχηγὸν τῆς ζωῆς ἀπεκτείνετε, ὃν ὁ Θεὸς ἠγειρεν ἐκ
 أس لیکن بانی کے مار-ڈالا زندگی جسے وہ خدائے جلایا سے
[G3588](#) [G1161](#) [G0747](#) [G3588](#) [G2222](#) [G0615](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1453](#) [G1537](#)
 νεκρῶν. οὗ ἡμεῖς μάρτυρές ἐσμεν.
 مردوں کے جس-کے ہم گواہ ہیں
[G3498](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3144](#) [G1510](#)

ہیں۔ گواہ کے بات اس ہم دیا۔ کر زندہ سے میں مردوں اُسے نے اللہ لیکن کیا، قتل کو سردار کے زندگی نے آپ

16 καὶ ἐπὶ τῇ πίστει τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, τοῦτον ὃν θεωρεῖτε καὶ
 اور پر اُس ایمان کے نام اس کے اُسے جسے تم دیکھتے ہو اور
[G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2334](#) [G2532](#)
 οἴδατε ἐστερέωσεν; τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἡ πίστις ἡ δι' αὐτοῦ,
 جانتے-ہو مضبوط-کیا وہ نام اس کے اور وہ ایمان وہ کے-ذریعے اُس
[G1492](#) [G4732](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3588](#) [G1223](#) [G0846](#)
 ἔδωκεν αὐτῷ τὴν ὀλοκληρίαν ταύτην, ἀπέναντι πάντων ὑμῶν.
 دیا اُسے یہ مکمل-صحت یہ سامنے سب تمہارے
[G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3647](#) [G3778](#) [G0561](#) [G3956](#) [G4771](#)

اُسی بے ملتا ذریعے کے عیسیٰ ایمان جو کیونکہ ہے، گیا ہو بحال سے لانے ایمان پر نام کے عیسیٰ وہ اب ہیں۔ رہے دیکھ جسے ہیں واقف سے آدمی اس تو آپ
 کی۔ عطا مندی صحت پوری سامنے کے آپ کو آدمی اس نے

17 καὶ νῦν, ἀδελφοί, οἶδα ὅτι κατὰ ἄγνοιαν ἐπράξατε, ὥσπερ καὶ οἱ
 اور اب بھائیو جانتا-ہوں کہ سبب-سے نادانی تم-نے-کیا جیسے بھئی وہ
[G2532](#) [G3568](#) [G0080](#) [G1492](#) [G3754](#) [G2596](#) [G0052](#) [G4238](#) [G5618](#) [G2532](#) [G3588](#)
 ἄρχοντες ὑμῶν;
 حاکموں-نے تمہارے
[G0758](#) [G4771](#)

کیا۔ ایسا نے آپ لئے اس تھا، نہیں علم صحیح کو راہنماؤں کے آپ اور آپ کہ ہوں جانتا میں بھائیو، میرے

18 ὁ δὲ Θεὸς ἃ προκατήγγειλεν διὰ στόματος πάντων τῶν προφητῶν,
 وہ لیکن خدائے جو پہلے-سے-بتایا کے-ذریعے منہ سب کے نبیوں
[G3588](#) [G1161](#) [G2316](#) [G3739](#) [G4293](#) [G1223](#) [G4750](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#)
 παθεῖν τὸν Χριστὸν αὐτοῦ, ἐπλήρωσεν οὕτως.
 دکھ-اٹھانا اپنے مسیح-کا اُس کے پورا-کیا اسی-طرح
[G3958](#) [G3588](#) [G5547](#) [G0846](#) [G4137](#) [G3779](#)

گا۔ اٹھائے دکھ مسیح کا اُس کہ یہ یعنی تھی، کی معرفت کی نبیوں تمام نے اُس گوئی پیش کی جس کیا پورا کچھ وہ نے اللہ لیکن

19 μετανοήσατε οὖν καὶ ἐπιστρέψατε, πρὸς τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰς
 توبہ-کرو پھر اور رجوع-کرو اس کے-لیے مٹائے-جانا تمہارے وہ
[G3340](#) [G3767](#) [G2532](#) [G1994](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1813](#) [G4771](#) [G3588](#)
 ἀμαρτίας,
 گناہ
[G0266](#)

جائے۔ مٹایا کو گناہوں کے آپ تاکہ لائیں رجوع طرف کی اللہ اور کریں توبہ اب

20 ὅπως ἂν ἔλθωσιν καιροὶ ἀναψύξεως ἀπὸ προσώπου τοῦ Κυρίου, καὶ
 تاکہ شاید آئیں وقت تازگی کے سے چہرے کے خداوند اور
[G3704](#) [G0302](#) [G2064](#) [G2540](#) [G0403](#) [G0575](#) [G4383](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#)

ἀποστείλῃ τὸν προκεχειρισμένον ὑμῖν, Χριστὸν Ἰησοῦν.
 بھیجے اُس پہلے سے مقرر کیے ہوئے تمہارے لیے مسیح یسوع
[G0649](#) [G3588](#) [G4400](#) [G4771](#) [G5547](#) [G2424](#)

یہ گناہ کیا مقرر لئے کے آپ جسے گا دے بھیج کو مسیح یعنی عیسیٰ دوبارہ وہ اور گئے آئیں میسر دن کے تازگی سے حضور کے رب کو آپ پھر

21 ὃν δεῖ οὐρανὸν μὲν δέξασθαι, ἄχρι χρόνων ἀποκαταστάσεως πάντων,
 جسے ضروری ہے آسمان تو قبول کرنا تک وقتوں بحالی کے سب کچھ
[G3739](#) [G1163](#) [G3772](#) [G3303](#) [G1209](#) [G0891](#) [G5550](#) [G0605](#) [G3956](#)

ᾧν ἐλάλησεν ὁ Θεὸς διὰ στόματος τῶν ἁγίων ἀπ' αἰῶνος αὐτοῦ
 جو بولا وہ کہ ذریعے خدا نے منہ کے پاک سے زمانہ اپنے
[G3739](#) [G2980](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1223](#) [G4750](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0575](#) [G0165](#) [G0846](#)

προφητῶν.

نبیوں
[G4396](#)

یہ آیا فرماتا زبانی کی نبیوں مُقَدَّس اپنے سے ابتدا وہ طرح جس دے، کر نہ بحال کچھ سب اللہ تک جب رہے پر آسمان تک وقت اُس وہ کہ ہے لازم

22 Μωϋσῆς μὲν εἶπεν, ὅτι Προφήτην ὑμῖν ἀναστήσει Κύριος ὁ Θεὸς
 موسیٰ تو کہا کہ نبی تمہارے لیے گا کھڑا کرے گا خداوند وہ خدا
[G3475](#) [G3303](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4396](#) [G4771](#) [G0450](#) [G2962](#) [G3588](#) [G2316](#)

[ὑμῶν] ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν, ὡς ἐμέ: αὐτοῦ ἀκούσεσθε κατὰ πάντα,
 تمہارا میں سے اُن بھائیوں تمہارے جیسے مجھ اُس کی سنو گے مطابق سب
[G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G5613](#) [G1473](#) [G0846](#) [G0191](#) [G2596](#) [G3956](#)

ὅσα ἂν λαλήσῃ πρὸς ὑμᾶς.
 جو کچھ بھی بولے سے تم
[G3745](#) [G0302](#) [G2980](#) [G4314](#) [G4771](#)

سننا کی اُس کہے وہ بات بھی جو گا کرے برپا کو نبی جیسے مجھ سے میں بھائیوں تمہارے واسطے تمہارے خدا تمہارا رُ ب کہا، نے موسیٰ کیونکہ

23 ἔσται δὲ πᾶσα ψυχὴ ἥτις, ἐὰν μὴ ἀκούσῃ τοῦ προφήτου ἐκείνου,
 ہوگا اور ہر جان جو اگر نہ سنے اُس نبی اُس
[G1510](#) [G1161](#) [G3956](#) [G5590](#) [G3748](#) [G1437](#) [G3361](#) [G0191](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1565](#)

ἐξολεθρευθήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ.
 ہلاک کیا جائے گا سے اُس لوگوں
[G1842](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2992](#)

گا۔ [] جائے دیا نکال سے قوم کر مٹا اُسے گا سنے نہیں جو

24 καὶ πάντες δὲ οἱ προφῆται ἀπὸ Σαμουὴλ, καὶ τῶν καθεξῆς, ὅσοι
 اور سب اور وہ نبیوں نے سے سموئیل اور اُن بعد جتنوں نے
[G2532](#) [G3956](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4396](#) [G0575](#) [G4545](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2517](#) [G3745](#)

ἐλάλησαν, καὶ κατήγγειλαν τὰς ἡμέρας ταύτας.
 بولا اور اعلان کیا وہ دن ان
[G2980](#) [G2532](#) [G2605](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#)

یہ کی گوئی پیش کی دنوں ان نے نبی ہر کر لے سے سموئیل اور

25 ὑμεῖς ἐστε οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν, καὶ τῆς διαθήκης ἥς «ὁ Θεὸς»[□]
تم ہو وہ بیٹے کے نبیوں اور کے عہد جو وہ خدا نے
[G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2316](#)

διέθετο πρὸς τοὺς πατέρας ὑμῶν, λέγων πρὸς Ἀβραάμ, Καὶ ἐν τῷ
باندھا سے ان سے باپ-داداوں تمہارے کہتے-ہوئے سے ابراہام اور میں تیری
[G1303](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4771](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0011](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

σπέρματί σου ἐνευλογηθήσονται παῖσαι αἱ πατριαὶ τῆς γῆς.
نسل تیری برکت-پائیں-گی سارے وہ قبیلے کے زمین
[G4690](#) [G4771](#) [G1757](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3965](#) [G3588](#) [G1093](#)

دنیا سے اولاد □ تیری تھا، کہا سے ابراہیم نے اُس کیونکہ تھا، کیا قائم سے دادا باپ کے آپ نے اللہ جو ہیں وارث کے عہد اُس اور اولاد کی نبیوں ان تو آپ
گی۔ □ پائیں برکت قومیں تمام کی

26 ὑμῖν πρῶτον, ἀναστήσας ὁ Θεὸς τὸν Παῖδα αὐτοῦ, ἀπέστειλεν αὐτὸν,
تمہارے-لیے پہلے کے کھڑا-کر-کہ وہ خدا نے اپنے خادم-کو اُس-کے بھیجا اُسے
[G4771](#) [G4412](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3816](#) [G0846](#) [G0649](#) [G0846](#)

εὐλογοῦντα ὑμᾶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν ἕκαστον ἀπὸ τῶν πονηριῶν ὑμῶν.
برکت-دیتے-ہوئے تمہیں میں اِس پھیرنا ہر-کوئی سے اُن برائیوں تمہاری
[G2127](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0654](#) [G1538](#) [G0575](#) [G3588](#) [G4189](#) [G4771](#)

دے۔ □ برکت کر پھیر سے راہوں بُری کی اُس کو ایک ہر سے میں آپ وہ تاکہ دیا بھیج پاس کے آپ اُسے پہلے تو کیا برپا کو عیسیٰ بندے اپنے نے اللہ جب